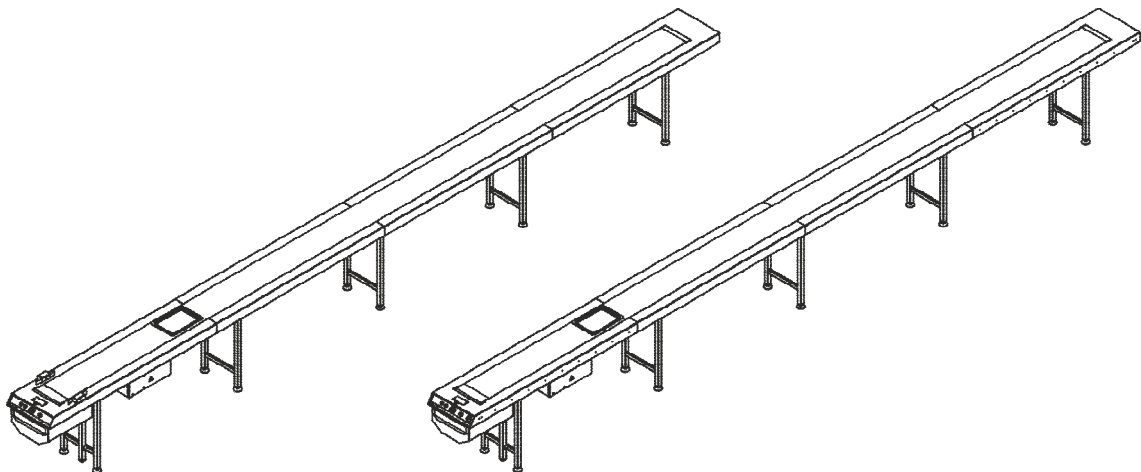


Gebruiksaanwijzing



Transportinstallatie band
SGR | SPV

1 Inleiding

1.1 Apparatuurinformatie

Apparatuurbenaming	Transportinstallatie band
Apparatuurtype/n	SGR SPV
Bouwjaar	2014
Fabrikant	HUPFER® Metallwerke GmbH & Co KG Dieselstraße 20 D-48653 Coesfeld Postfach 1463 D-48634 Coesfeld  +49 2541 805-0  +49 2541 805-111 www.hupfer.de info@hupfer.de

Om een veilige werking te garanderen en om schade te voorkomen, dient u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en aandachtig door te nemen! Zorg ervoor dat het bedieningspersoneel attent is gemaakt op mogelijke gevaren en mogelijke foutieve bedieningen.

Wijzigingen voorbehouden

De producten in deze gebruiksaanwijzing werden conform de eisen van de markt en de stand van de techniek ontwikkeld. **HUPFER®** behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen aan de producten en de bijbehorende technische documentatie, voor zover deze de technische vooruitgang dienen. Doorslaggevend zijn de beschreven specificaties en functies en de gegevens en gewichten die in de orderbevestiging als bindend worden gewaarborgd.

Dit handboek is een vertaling van de originele uitgave.

Versie handboek
4330053_A7

1.2 Inhoudsopgave

1	Inleiding	2
1.1	Apparatuurinformatie	2
1.2	Inhoudsopgave	3
1.3	Lijst van afkortingen	5
1.4	Begripsdefinities	6
1.5	Oriëntatieaanduidingen	7
1.6	Aanwijzingen voor het gebruik van het handboek	8
1.6.1	Aanwijzingen voor de opbouw van het handboek	8
1.6.2	Overkoepelende aanwijzingen en aanduiding van aanwijzingen	8
2	Veiligheidsaanwijzingen	9
2.1	Inleiding	9
2.2	Gebruikte symbolen	9
2.3	Veiligheidsaanwijzingen voor de veiligheid van het apparaat	10
2.3.1	Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor vrijdgbare transportinstallaties	10
2.4	Positie van de noodstop-schakelaar	11
2.5	veiligheidsaanwijzingen m.b.t. het transport en de opstelling	11
2.6	Veiligheidsaanwijzingen voor het bedrijf en de bediening	11
2.7	Veiligheidsaanwijzingen voor het onderhoud	12
2.8	Veiligheidsaanwijzingen voor het verhelpen van storingen	12
2.9	Aanwijzingen voor specifieke gevaren	13
3	Beschrijving en technische gegevens	14
3.1	Specificaties	14
3.2	Doelmatig gebruik	14
3.3	Onjuist gebruik	14
3.4	Apparaatbeschrijving	15
3.4.1	Detailtekening vuilgoedretourband	15
3.4.2	Detailtekening voedselverdeelband	16
3.4.3	Standaarduitrusting	16
3.4.4	Uitrusting en optionele toebehoren	16
3.5	Technische gegevens	18
3.6	Typeplaatje	19
4	Transport, montage, inbedrijfstelling en stillegging	20
4.1	Transport	20
4.2	Montage	20
4.2.1	Montage van segmenten	21
4.2.2	Band aantrekken	22
4.2.3	Band opspannen	22
4.2.4	Band afstellen	23
4.3	Inbedrijfstelling	24
4.3.1	Aansluiting van de transportinstallatie	24

4.3.2	Maatregelen m.b.t. de inbedrijfstelling	25
4.4	Stopzetting, opslag en verwerking	25
5	Bediening	27
5.1	Plaats en werking van de bedieningselementen	27
5.2	Werking	28
5.3	Maatregelen voor het bedrijfseinde	28
6	Opsporen en verhelpen van storingen	29
6.1	Veiligheidsmaatregelen	29
6.2	Aanwijzingen voor het verhelpen van storingen	29
6.3	Fouten- en maatregelentabel	29
7	Verzorging en onderhoud	31
7.1	Veiligheidsmaatregelen	31
7.2	Hygiënemaatregelen	31
7.3	Instructies voor het onderhoud	31
7.3.1	Onderhoudstabel	32
7.3.2	Onderhoudstabel	32
7.4	Speciale onderhoudsinstructies	33
8	Onderdelen en accessoires	34
8.1	Inleiding	34
8.2	Lijst van onderdelen en toebehoren	34
9	Appendix	35
9.1	Checklist maandelijks onderhoud	35
9.2	Protocol van de veiligheidsinstructies	36
9.3	EG-Verklaring van overeenstemming	37

1.3 Lijst van afkortingen

Afkorting	Definitie																				
CE	Communauté Européenne Europese Gemeenschap																				
DGUV	Duitse wettelijke ongevallenverzekering																				
DIN	Duits instituut voor normalisatie, technische regels en technische specificaties																				
EC	European Community Europese Gemeenschap																				
EN	Europese Norm Geharmoniseerde norm voor de EU-zone																				
E/V	Onderdeel of slijtdeel																				
HACCP	Hazard Analysis and Critical Control Points Risicoanalyse van kritische controlepunten																				
IP	International Protection. De afkorting IP bestaat uit twee cijfers en geven de beschermingsgraad van een behuizing aan. <table> <tr> <th>Eerste cijfer: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen</th><th>Tweede cijfer: Bescherming tegen water</th></tr> <tr> <td>0 Geen bescherming tegen aanraking, geen bescherming tegen vaste, externe voorwerpen</td><td>0 Geen bescherming tegen water</td></tr> <tr> <td>1 Bescherming tegen aanraking over een groot vlak met de hand, bescherming tegen externe voorwerpen Ø >50 mm</td><td>1 Bescherming tegen loodrecht vallende waterdruppels</td></tr> <tr> <td>2 Bescherming tegen contact met de vingers, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >12 mm</td><td>2 Bescherming tegen schuin vallende waterdruppels (willekeurige hoek tot aan 15° t.o.v. de loodlijn)</td></tr> <tr> <td>3 Bescherming tegen contact met werktuig, draden, o.i.d. met Ø >2,5 mm, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >2,5 mm</td><td>3 Bescherming tegen water uit willekeurige hoek tot aan 60° t.o.v. de loodlijn</td></tr> <tr> <td>4 Bescherming tegen contact met werktuig, draden, o.i.d. met Ø >1 mm, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >1 mm</td><td>4 Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen</td></tr> <tr> <td>5 Bescherming tegen aanraking, bescherming tegen stofafzettingen binnenin</td><td>5 Bescherming tegen waterstraal (sproeier) uit willekeurige hoek</td></tr> <tr> <td>6 Volledige bescherming tegen contact, bescherming tegen binnendringen van stof</td><td>6 Bescherming tegen zware zee of sterke waterstraal (bescherming tegen overstroming)</td></tr> <tr> <td></td><td>7 Bescherming tegen het binnendringen van water bij tijdelijk onderdompelen</td></tr> <tr> <td></td><td>8 Bescherming tegen water onder druk bij continu onderdompelen</td></tr> </table>	Eerste cijfer: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen	Tweede cijfer: Bescherming tegen water	0 Geen bescherming tegen aanraking, geen bescherming tegen vaste, externe voorwerpen	0 Geen bescherming tegen water	1 Bescherming tegen aanraking over een groot vlak met de hand, bescherming tegen externe voorwerpen Ø >50 mm	1 Bescherming tegen loodrecht vallende waterdruppels	2 Bescherming tegen contact met de vingers, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >12 mm	2 Bescherming tegen schuin vallende waterdruppels (willekeurige hoek tot aan 15° t.o.v. de loodlijn)	3 Bescherming tegen contact met werktuig, draden, o.i.d. met Ø >2,5 mm, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >2,5 mm	3 Bescherming tegen water uit willekeurige hoek tot aan 60° t.o.v. de loodlijn	4 Bescherming tegen contact met werktuig, draden, o.i.d. met Ø >1 mm, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >1 mm	4 Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen	5 Bescherming tegen aanraking, bescherming tegen stofafzettingen binnenin	5 Bescherming tegen waterstraal (sproeier) uit willekeurige hoek	6 Volledige bescherming tegen contact, bescherming tegen binnendringen van stof	6 Bescherming tegen zware zee of sterke waterstraal (bescherming tegen overstroming)		7 Bescherming tegen het binnendringen van water bij tijdelijk onderdompelen		8 Bescherming tegen water onder druk bij continu onderdompelen
Eerste cijfer: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen	Tweede cijfer: Bescherming tegen water																				
0 Geen bescherming tegen aanraking, geen bescherming tegen vaste, externe voorwerpen	0 Geen bescherming tegen water																				
1 Bescherming tegen aanraking over een groot vlak met de hand, bescherming tegen externe voorwerpen Ø >50 mm	1 Bescherming tegen loodrecht vallende waterdruppels																				
2 Bescherming tegen contact met de vingers, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >12 mm	2 Bescherming tegen schuin vallende waterdruppels (willekeurige hoek tot aan 15° t.o.v. de loodlijn)																				
3 Bescherming tegen contact met werktuig, draden, o.i.d. met Ø >2,5 mm, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >2,5 mm	3 Bescherming tegen water uit willekeurige hoek tot aan 60° t.o.v. de loodlijn																				
4 Bescherming tegen contact met werktuig, draden, o.i.d. met Ø >1 mm, bescherming tegen externe voorwerpen met Ø >1 mm	4 Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen																				
5 Bescherming tegen aanraking, bescherming tegen stofafzettingen binnenin	5 Bescherming tegen waterstraal (sproeier) uit willekeurige hoek																				
6 Volledige bescherming tegen contact, bescherming tegen binnendringen van stof	6 Bescherming tegen zware zee of sterke waterstraal (bescherming tegen overstroming)																				
	7 Bescherming tegen het binnendringen van water bij tijdelijk onderdompelen																				
	8 Bescherming tegen water onder druk bij continu onderdompelen																				
LED	Light Emitting Diode Lichtdiode																				
LMHV	Verordening levensmiddelenhygiëne																				
RCD	Residual Current Device Aardlekschakelaar																				
STB	Veiligheidstemperatuurbegrenzer																				
VDE	Vereniging voor elektrotechniek, elektronica en informatietechnologie																				

1.4 Begripsdefinities

Begrip	Definitie
Beschermingsklasse	0 — I  II  III 
Bestand tegen wasinstallaties	Het apparaat is beperkt geschikt voor de reiniging in een automatische wasinstallatie. Een hygiënisch onberispelijk, reproduceerbaar reinigings- en drogingsresultaat is mogelijk, maar niet gegarandeerd. De buiten- en binnenbehuizingen zijn standaard afgewerkt. Water dat binnendringt in holtes van de constructie van het apparaat kan ongehinderd weglopen na het binnendringen. Een ophoping van water in holtes wordt zo voorkomen. De geïnstalleerde elektrische onderdelen en elektrische bedradingen worden door geschikte afdichtingen (bijv. labyrintranden, afdichtingsprofielen, kabelkanalen) tegen het binnendringen van water beschermd. De beschermingsgraad IPX6 (sterke waterstralen) volgens DIN EN 60529 (VDE 0470) is gegarandeerd. De overdracht van water na het droogproces is mogelijk.
Cloche	Ronde afdekkap voor het warmhouden van gerechten op borden of platen.
Controle, controleren	Vergelijking met bepaalde toestanden en/of eigenschappen, bijv. bij beschadigingen, lekkages, vulstanden, warmte.
Convectie	Overbrenging van een fysische eigenschap of grootte (bijv. warmte of kou) door stromingen in gassen of vloeistoffen.
Cook&Chill-keukens	"Koken en koelen": Keukens, waarin warme maaltijden na het gaar worden zo snel mogelijk gekoeld worden.
Cook&Serve-keukens	"Koken en serveren": Keukens, waarin warme maaltijden onmiddellijk na de toebereiding worden geserveerd of tot het consumeren warm worden gehouden.
Corrosie	De chemische reactie van een metaalhoudende stof met zijn omgeving, bijv. roest.
Elementvorming	Ook: contactcorrosie. Treedt op bij verschillende edelmetalen in nauw contact. Voorwaarde voor dit proces is een corrosief medium tussen de beide metalen, bijv. water of ook normale luchtvochtigheid.
EM-veld	Elektrisch, magnetisch of elektromagnetisch veld, dat door zijn veldsterkte en fasevorming wordt beschreven.
EN-dienblad	Euro-norm-dienblad beschrijft een dienblad met standaardafmetingen. EN 1/1 komt overeen met 530×370 mm, EN 1/2 komt overeen met 370×265 mm.
Gastronorm	Gastronorm is een wereldwijd geldend maatsysteem dat bijv. in levensmiddelenverwerkende bedrijven of grootkeukens wordt toegepast. Door de toepassing van gestandaardiseerde afmetingen kunnen levensmiddelenbakken probleemloos worden uitgewisseld. De basismaat Gastronorm (GN) 1/1 bedraagt 530×325 mm. Inzetelementen zijn in verschillende diepten verkrijgbaar.
Geautoriseerde vakman	Onder een geautoriseerde vakman verstaat men een vakman die is opgeleid door de fabrikant of de geautoriseerde dienst of door een onderneming die hiermee is belast door de fabrikant.
Geïnstrueerde personen	Een geïnstrueerd persoon is iemand die instructies en indien nodig een opleiding heeft gekregen aangaande de toegewezen taken en mogelijke gevaren bij een ondeskundig gedrag, en die ook op de hoogte is van noodzakelijk veiligheidsinrichtingen en veiligheidsmaatregelen.
Gekwalificeerde persoon, gekwalificeerd personeel	Gekwalificeerd personeel bestaat uit personen die op basis van hun opleiding, ervaring, scholing en door hun kennis van de geldende normen, bepalingen, ongevalpreventievoorschriften en bedrijfsomstandigheden, toestemming hebben gekregen van degene die verantwoordelijk is voor de veiligheid van de installatie om de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren en die daarbij mogelijke gevaren kunnen herkennen en gevaarlijke situaties kunnen vermijden (definitie voor vakmannen volgens IEC 364).

Begrip	Definitie
Geschikt voor wasinstallaties	Het apparaat is onbeperkt geschikt voor de reiniging in een automatische wasinstallatie. In overleg met de fabrikant van de wasinstallatie is het mogelijk om een door een derde partij (klant) te bepalen constant hygiënisch reinigings- en drogingsresultaat te bereiken. De buiten- en binnenbehuizingen zijn volledig dicht afgewerkt. Waterstralen kunnen niet binnendringen in holtes van het apparaat. De geïnstalleerde elektrische onderdelen en elektrische bedradingen worden door geschikte afdichtingen tegen het binnendringen van water beschermd. De beschermingsgraad IPX6 (sterke waterstralen) volgens DIN EN 60529 (VDE 0470) is gegarandeerd. Er vindt geen wateroverdracht plaats na het droogproces.
GN-dienblad	Gastronorm-dienblad geeft een dienblad met genormeerde afmetingen aan. GN 1/1 komt overeen met 530×325 mm, GN 1/2 komt overeen met 325×265 mm.
H1	Hygiënestandaard (NSF/USDA) voor smeervetten die voor het technisch onvermijdbaar contact met levensmiddelen geschikt zijn.
HACCP	Het HACCP-concept is een preventief systeem dat de veiligheid van levensmiddelen en consumenten moet waarborgen.
Heffen	Een beweging, bijv. de loodrechte beweging van de geleidingskorf van onder naar boven.
Keuring, keuren	Vergelijking met bepaalde waarden, zoals gewichten, draaimomenten, volumes, temperaturen.
LMHV	Verordening levensmiddelenhygiëne, verordening over eisen aan de hygiëne bij het vervaardigen, behandelen en in de handel brengen van levensmiddelen
Machineveiligheid	Onder het begrip machineveiligheid worden alle maatregelen gedefinieerd die persoonlijk letsel moet voorkomen. Basis zijn de landelijke en voor de gehele EG geldige verordeningen en wetten voor de bescherming van gebruikers van technische apparaten en installaties.
Passievering	Een niet-metaalhoudende bescherm laag op metaalhoudend materiaal, die de corrosie van het materiaal verhindert of vertraagt.
Porselein-norm	Porselein-norm is een door HUPFER® ontworpen maatsysteem voor porseleinen onderdelen. De basismaat porselein-norm (PN) 1/1 bedraagt 220x160mm (1/2 PN voldoet aan 110x160mm, 1/4 PN voldoet aan 160x80 mm). De daarbij passende deksels hebben de volgende afmetingen: 1/1 PN 228x168mm, 1/2 PN 111x161mm, 1/4 PN 111x81mm.
Schuko	Afkorting van "Schutz-Kontakt (veiligheidsstopcontact)", een in Europa gebruikelijk systeem van stekkers en stopcontacten.
Vakman	Onder een vakman verstaat men iemand die op basis van zijn vakopleiding, kennis, ervaring en kennis van de geldende bepalingen de opgedragen werkzaamheden kan beoordelen en mogelijke gevaren zelfstandig kan herkennen.
VESKA-norm	Dienbladen volgens de Veska-norm worden nog steeds gebruikt voor de distributie van voedsel in ziekenhuizen, vooral in Zwitserland; de afmetingen ervan bedragen 530 x 375 mm.

1.5 Oriëntatieaanduidingen

Voor

Met 'vooraan' wordt de zijde bedoeld, waarop de dienbladen op de band worden geplaatste (begin van de band).

Achter

Met 'achter' wordt de zijde bedoeld, waar de dienbladen van de band worden genomen. Hier bevinden zich de bedieningselementen van de transportinstallatie (einde van de band).

Rechts

Met 'rechts' wordt de in transportrichting gezien rechterkant van de transportinstallatie bedoeld.

Links

Met 'links' wordt de in transportrichting gezien linkerkant van de transportinstallatie bedoeld.

1.6 Aanwijzingen voor het gebruik van het handboek

1.6.1 Aanwijzingen voor de opbouw van het handboek

Dit handboek is opgebouwd uit functie- en taakgerichte hoofdstukken.

1.6.2 Overkoepelende aanwijzingen en aanduiding van aanwijzingen

De tekst van waarschuwingen en aanwijzingen verschijnt in contrast ten opzichte van de overige tekst en wordt door speciale pictogrammen aangeduid. Het pictogram kan de tekst van de veiligheidsaanwijzing echter niet vervangen. De tekst van de veiligheidsaanwijzing moet daarom altijd volledig worden gelezen. In deze gebruiksaanwijzing worden de waarschuwingen en aanwijzingen als volgt afgebakend en door middel van verschillende symbolen onderverdeeld in de onderstaande gevarenniveaus.

GEVAAR	Korte beschrijving van het gevaar
	Er bestaat direct gevaar voor lijf en leven van de gebruiker en/of derden wanneer de aanwijzingen niet exact worden opgevolgd of wanneer er geen rekening wordt gehouden met de beschreven feiten. Het soort gevaar wordt aangeduid door een symbool en nader uitgelegd in de tekst. In dit voorbeeld werd het algemene gevarensymbool gebruikt.
WAARSCHUWING	Korte beschrijving van het gevaar
	Er bestaat indirect gevaar voor lijf en leven van de gebruiker en/of derden wanneer de aanwijzingen niet exact worden opgevolgd of wanneer er geen rekening wordt gehouden met de beschreven feiten. Het soort gevaar wordt aangeduid door een symbool en nader uitgelegd in de tekst. In dit voorbeeld werd het algemene gevarensymbool gebruikt.
VOORZICHTIG	Korte beschrijving van het gevaar
	Er bestaat potentieel gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de aanwijzingen niet exact worden opgevolgd of wanneer er geen rekening wordt gehouden met de beschreven feiten. Het soort gevaar wordt door een symbool aangeduid en nader uitgelegd in de tekst. In dit voorbeeld werd het algemene gevarensymbool gebruikt.
OPMERKING	Korte beschrijving van de aanvullende informatie
	Er wordt op bijzondere omstandigheden gewezen of belangrijke aanvullende informatie verstrekt in verband met het desbetreffende onderwerp.
INFO	Korte titel
	Bevat aanvullende informatie om de werkzaamheden te vergemakkelijken of aanbevelingen die verband houden met het onderwerp.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Inleiding

In het hoofdstuk van de veiligheidsaanwijzingen worden de risico's uitgelegd die verbonden zijn aan het apparaat in de zin van de productaansprakelijkheid (volgens EU- machinerichtlijn).

Veiligheidsaanwijzingen moeten voor gevaren waarschuwen en dienen persoonlijk letsel, milieuschade en materiële schade te helpen voorkomen. Zorg dat u alle veiligheidsaanwijzingen in dit hoofdstuk gelezen en begrepen heeft.

De geldende nationale en internationale veiligheidsvoorschriften inzake veiligheid bij het werken moeten daarbij in acht worden genomen. De exploitant is verantwoordelijk voor de aanschaf van de voorschriften die voor hem van toepassing zijn. De exploitant dient voor de meest recente voorschriften te zorgen; hij is verantwoordelijk dat de bediener vertrouwd wordt gemaakt met deze voorschriften.

2.2 Gebruikte symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden symbolen gebruikt om de aandacht te vestigen op gevaren die kunnen voorkomen uit de bediening of reinigingsprocessen. Het symbool wijst hierbij in beide gevallen op de aard en omstandigheden van het gevaar.

De volgende symbolen kunnen gebruikt worden:

	Algemeen gevaar
	Gevaarlijke elektrische spanning
	Gevaar voor handletsel door riemaandrijving
	Gevaar van handletsel
	Gevaar door bekneeld raken
	Gevaar door hete oppervlakken
	Schakelen verboden
	Handbescherming gebruiken
	Gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen

2.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de veiligheid van het apparaat

De veilige werking van het apparaat is slechts mogelijk indien het apparaat behoedzaam en voor de juiste doeleinden wordt gebruikt. Nalatigheid in de omgang met het apparaat kan tot gevaar voor lijf en leven van de bediener of derden leiden. Ook kan dit gevaar opleveren voor het apparaat zelf en voor andere goederen van de exploitant.

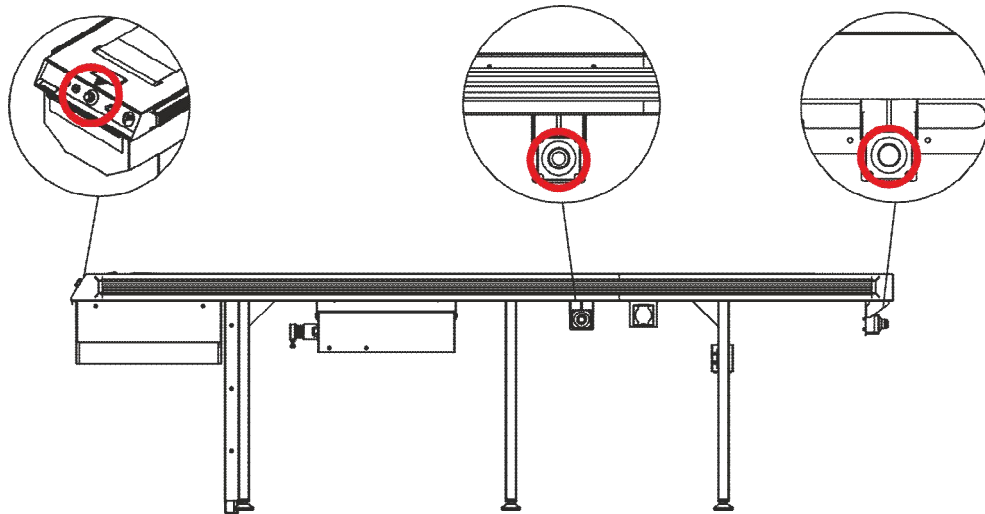
Om de veiligheid van het apparaat te garanderen, dient u de volgende punten in acht te nemen:

- Het apparaat mag uitsluitend in een technisch onberispelijke toestand, met bewuste aandacht voor de veiligheid en gevaren, voor de juiste doeleinden en conform de gebruiksaanwijzing worden gebruikt.
- Alle bedienings- en drukelementen moeten in een technisch onberispelijke en veilig functionerende toestand zijn.
- De transportinstallatie mag uitsluitend worden gebruikt als alle veiligheidsvoorzieningen, c.q. noodstopvoorzieningen aanwezig zijn en goed functioneren. De noodstopschakelaar moet absoluut vrij toegankelijk zijn. Veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden verwijderd.
- Veiligheidsinstructies en waarschuwingen voor gevaren aan of op de transportinstallatie moeten in leesbare toestand aanwezig zijn en in acht worden genomen.
- Voor iedere inbedrijfstelling moet het apparaat op uiterlijke herkenbare beschadigingen en gebreken worden gecontroleerd. Bij optredende schade onmiddellijk de bevoegde instanties informeren en de transportinstallatie stilzetten.
- Veranderingen of aanpassingen zijn uitsluitend toegestaan na overleg met de fabrikant en met diens schriftelijke toestemming.
- Stationaire transportinstallaties zijn bedoeld voor een vaste aansluiting.

2.3.1 Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor verrijdbare transportinstallaties

- De transportinstallaties zijn uitsluitend bestemd voor handmatig transport. Machinaal ondersteund transport is niet toegestaan.
- Transportinstallaties kunnen zelfstandig en ongecontroleerd in beweging komen als de blokkeerremmen niet zijn vergrendeld.
- Voor het transport moet de transportinstallatie worden uitgeschakeld en moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken
- De netstekker nooit aan de kabel uit het stopcontact trekken.
- Voordat de transportinstallatie wordt verplaatst, moeten de blokkeerremmen worden losgezet. Rijden met vergrendelde blokkeerremmen kan leiden tot beschadigingen aan het loopwerk!
- De transportinstallatie niet over scheve vlakken of trappen verplaatsen. Bij het naderen van muren en om hindernissen heen rijden, altijd letten op personen die in de weg staan.
- De transportinstallatie niet sneller dan stapvoets voortbewegen. Zware apparaten kunnen moeilijker worden afgeremd en gestuurd. Eventueel hulp voor het transport erbij halen.
- Let bij het verplaatsen van transportinstallatie op dat deze niet kantelt door invloeden van buitenaf of door onachtzaamheid. Mocht de installatie wel kantelen, probeer dan nooit om deze op te vangen.
- Voordat de transportinstallatie in bedrijf wordt gesteld, moeten de wielen met de blokkeerremmen worden beveiligd tegen weggrollen.
- Niet op een aflopende bodem neerzetten. Let bij het plaatsen van de transportinstallatie op dat de bodem waterpas en vlak is en dat de installatie vlak is uitgelijnd.
- Een maximale bandlengte van 7 m mag niet worden overschreden.

2.4 Positie van de noodstop-schakelaar



Abbeelding 1 Positie van de noodstopschakelaar (optioneel)

2.5 veiligheidsaanwijzingen m.b.t. het transport en de opstelling

Bij het transport van de transportinstallatie moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- Bij verlaadwerkzaamheden alleen hef- en hijsgereedschap gebruiken, dat minstens het 1,5-voudige van het gewicht van de te heffen machinecomponent kunnen dragen.
- Gebruik alleen transportvoertuigen die goedgekeurd zijn voor het gewicht van de transportinstallatie.
- Gebruik uitsluitend transportvoertuigen die goedgekeurd zijn voor het gewicht van de transportinstallatie.
- Eventuele voor het transport gedemonteerde elementen moeten voor de inbedrijfstelling worden gemonteerd en bevestigd.
- Ook bij een zeer geringe verplaatsing moet de transportinstallatie worden afgesloten van iedere externe energietoevoer.
- Volgens de wettelijke bepalingen ligt het transportrisico bij de koper. Uiterlijk herkenbare schade door de chauffeur laten bevestigen op de vrachtbrief.
- Een beschadigd apparaat in geen geval in bedrijf nemen en onmiddellijk de leverancier informeren.

2.6 Veiligheidsaanwijzingen voor het bedrijf en de bediening

Bij het bedrijf en de bediening moeten volgende punten in acht genomen worden:

- Voordat de transportinstallatie in bedrijf genomen wordt moet het personeel worden geïnstrueerd.
- Bij werkzaamheden aan de transportinstallatie mag er geen losse kleding (bijv. halsdoek of stropdas) of sieraden worden gedragen. Er bestaat gevaar voor het intrekken door roterende machinedelen.
- De vrije toegang tot de noodstopschakelaars moet te allen tijde gegarandeerd zijn.
- Voor het inschakelen van de transportinstallatie garanderen, dat er niemand door de startende transportinstallatie in gevaar kan komen.

2.7 Veiligheidsaanwijzingen voor het onderhoud

Bij het onderhoud rekening houden met de volgende punten:

- Bij onderhoud of reparaties de transportinstallatie uitschakelen, spanningsvrij schakelen en tegen onbevoegd opnieuw inschakelen beveiligen. Bij werkzaamheden aan de elektrische installatie moet het apparaat van het elektriciteitsnet worden gescheiden en moet het tegen inschakelen worden beveiligd.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de elektrische voorzieningen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personen met voldoende kwalificaties en kennis van de elektrotechniek.
- Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan onder spanning staande onderdelen moeten altijd door twee personen worden uitgevoerd.
- De in de gebruiksaanwijzing voorgeschreven intervallen m.b.t. onderhoud en verzorging moeten worden opgevolgd.
- Voor de uitvoering van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de werkvloer en de betreffende zone afsluiten voor onbevoegde personen. Eventueel moet een waarschuwingsbord worden geplaatst, waarop wordt aangegeven dat er onderhouds- of reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Tijdens de omgang met oliën, vetten en andere chemische stoffen moeten ook de geldende veiligheidsvoorschriften voor deze producten in acht worden genomen.
- Smeermiddelen mogen geen risico m.b.t. de levensmiddelen zoals bakolie opleveren.
- Regelmatig inspecties aan het apparaat uitvoeren. Optredende gebreken, zoals bijv. losse schroefverbindingen resp. beschadigde kabels onmiddellijk elimineren.
- Na afloop moeten de voor de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden verwijderde veiligheidsvoorzieningen weer worden gemonteerd. Bovendien moet worden gecontroleerd of deze goed functioneren.
- Om hygiënische redenen moeten de reinigingsinstructies strikt worden opgevolgd.
- Nooit een draaiende transportinstallatie reinigen.
- De transportinstallatie niet reinigen met stoom- of hogedrukreiniger.
- Bij werkzaamheden met stoom- of hogedrukreinigers in de omgeving van de transportinstallatie moet deze vooraf buiten bedrijf worden gesteld en worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

2.8 Veiligheidsaanwijzingen voor het verhelpen van storingen

Bij het verhelpen van storingen moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- De lokaal geldende ongevalpreventievoorschriften moeten in acht worden genomen.
- Bij onderhoud of reparaties de transportinstallatie uitschakelen, spanningsvrij schakelen en beveiligen tegen onbevoegd opnieuw inschakelen. Bij werkzaamheden aan de elektrische installatie moet het apparaat van het elektriciteitsnet worden gescheiden en moet het tegen inschakelen worden beveiligd.
- Tijdens de omgang met oliën, vetten en andere chemische stoffen moeten ook de geldende veiligheidsvoorschriften voor deze producten in acht worden genomen.
- Tijdens de reparatiewerkzaamheden veiligheidsuitrusting dragen.
- Werkzaamheden voor het verhelpen van storingen mogen uitsluitend door geautoriseerde vakkrachten worden uitgevoerd.
- Na afloop van de werkzaamheden moeten losgedraaide schroefverbindingen volledig worden aangehaakt en eventueel gedemonteerde veiligheidsvoorzieningen moeten weer worden gemonteerd. Bovendien moet worden gecontroleerd of deze voorzieningen weer goed functioneren.
- Defecte componenten dienen uitsluitend door originele onderdelen te worden vervangen.

2.9 Aanwijzingen voor specifieke gevaren

Elektrische energie

- Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektricien of door geautoriseerd vakpersoneel onder leiding en toezicht van een elektricien, in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
- Apparaten waaraan inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, moeten spanningsvrij worden geschakeld en tegen de opnieuw inschakelen worden beveiligd, voorzover er geen spanning noodzakelijk is bij de uitvoering van deze werkzaamheden. Dit mag uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd.

3 Beschrijving en technische gegevens

3.1 Specificaties

De transportinstallatie is ontworpen voor het transport van dienbladen met serviesgoed. De dienbladen worden over de transportinstallatie getransporteerd naar de aansluitende bewerkingsstap. Afhankelijk van het type kunnen schone dienbladen met in porties verdeelde gerechten of dienbladen met vuil serviesgoed worden getransporteerd.

De vuilgoedretourband (SGR) is bij hoofdzakelijk ontworpen voor het opnemen van gastronom- en euronorm-dienbladen en dient voor het ononderbroken en snelle afruimen van dienbladen met vuil serviesgoed, bestek, glazen en servetten. Het afruimen van de dienbladen met vuile elementen wordt uitgevoerd door het bedieningspersoneel, dat de dienbladen naar de spoelafdeling transporteert.

De voedselverdeelband (SPV) is bij voorkeur ontworpen voor het transporteren van gastronom- en euronormdienbladen en dient voor het ononderbroken en snelle vullen van dienbladen met levensmiddelen, serviesgoed, bestek, glazen en servetten. Het vullen van de dienbladen en het in porties verdelen van het serviesgoed wordt uitgevoerd door het bedieningspersoneel dat om de transportinstallatie staat. Voor het verdelen van de gerechten kan nog andere perifere apparatuur bij het uiteinde van de band worden geplaatst.

De transportinstallatie kan door de modulaire constructie en het grote aantal standaardcomponenten optimaal worden aangepast aan iedere ruimtelijke situatie. De installatie kan worden uitgebreid met veel andere perifere apparatuur en optionele accessoires, waardoor arbeidsprocessen aanzienlijk worden vereenvoudigd. Machinecomponenten zijn goedgekeurd voor contact met levensmiddelen en dankzij de reinigingsvriendelijke constructie is een optimale hygiënestandaard mogelijk.

3.2 Doelmatig gebruik

De transportinstallatie is bedoeld voor het transporteren van gastronom- en euronorm-dienbladen. Ieder ander of verdergaand gebruik is niet toegestaan.

De vuilgoedretourband (SGR) is bedoeld voor het opnemen en wegtransporteren van dienbladen met vuil serviesgoed, bestek, glazen en servetten.

De voedselverdeelband (SGR) is bedoeld voor het opnemen en wegtransporteren van dienbladen met schone gerechten, serviesgoed, bestek, glazen en servetten.

Het doelmatig gebruik is inclusief het aangegeven proces, het in acht nemen van de aangegeven specificaties en het gebruik van de meegeleverde of extra verkrijgbare originele accessoires.

Ieder ander gebruik van het apparaat geldt als ondoelmatig.

3.3 Onjuist gebruik

Ieder ander gebruik, in het bijzonder het beladen van de transportinstallatie met andere lasten dan aangegeven, geldt als niet toegestaan.

Als oneigenlijk gebruik geldt met name het transport van materialen die levensmiddelen kunnen beschadigen.

Zware voorwerpen met scherpe randen mogen niet op de transportinstallatie worden getransporteerd. Het transport van gestapeld serviesgoed is niet toegestaan.

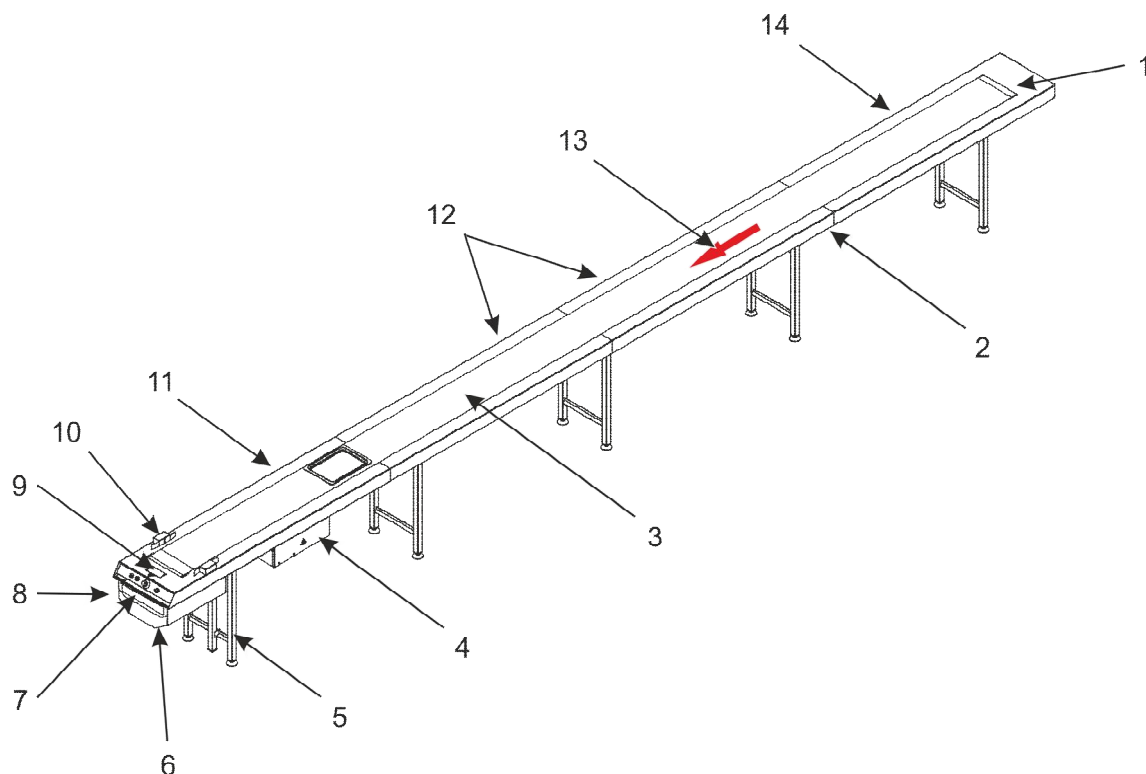
De transportinstallatie mag niet worden gebruikt als zitplaats voor personen of om voorwerpen op neer te leggen. Het transport van personen is niet toegestaan.

De transportinstallatie mag niet worden gewijzigd, verbouwd of uitgebreid. Dergelijke veranderingen kunnen de veiligheid ervan in gevaar brengen en gelden als oneigenlijk.

Bij ondoelmatig gebruik zijn de fabrikant en de leverancier op geen enkele wijze aansprakelijk voor gevolgschade. Schade door ondoelmatig gebruik heeft tot gevolg dat de aansprakelijkheid en de garantie vervallen.

3.4 Apparaatbeschrijving

3.4.1 Detailtekening vuilgoedretourband

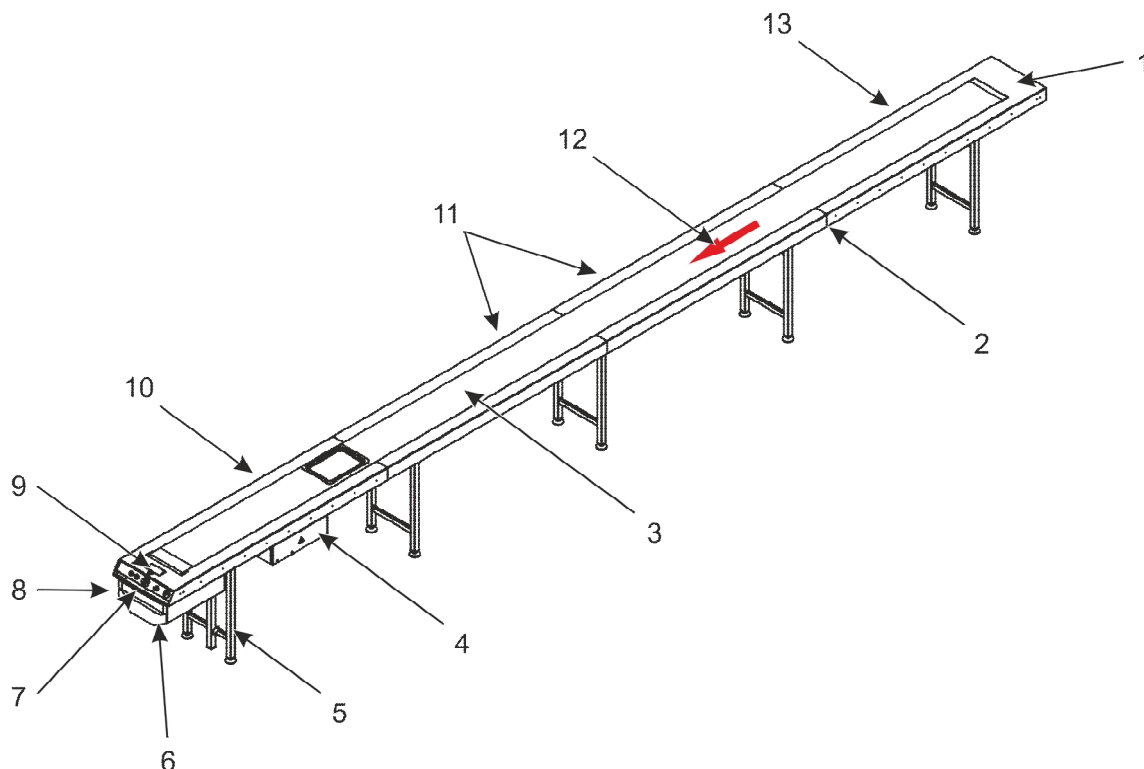


Afbeelding 2

Detailtekening SGR

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Begin van de band | 2 | Verbinder met draagrol |
| 3 | Band | 4 | Besturing |
| 5 | Bandpoot | 6 | Reinigingsschuifladeschubblade met afstrijker |
| 7 | Bedienveld | 8 | Einde van de band |
| 9 | Eindschakelaar | 10 | Lichtrelais |
| 11 | Aandrijfelement met aandrijfstation | 12 | Tussenstuk |
| 13 | Transportrichting | 14 | Omkeerelement |

3.4.2 Detailtekening voedselverdeelband



Afbeelding 3

Detailtekening SPV

- | | | | |
|----|-------------------|----|---|
| 1 | Begin van de band | 2 | Verbinder met draagrol |
| 3 | Band | 4 | Besturing |
| 5 | Bandpoot | 6 | Reinigingsschuifladeschubblade met afstrijder |
| 7 | Bedienveld | 8 | Einde van de band |
| 9 | Eindschakelaar | 10 | Aandrijfelement met aandrijfstation |
| 11 | Tussenstuk | 12 | Transportrichting |
| 13 | Omkeerelement | | |

3.4.3 Standaarduitrusting

De transportinstallatie is standaard met vuilafstrijder en reinigingsschuiflade uitgerust, die aan het einde van de band, onder de bedieningselementen zijn aangebracht.

De vuilafstrijder is noodzakelijk voor de voortdurende reiniging van de band. Deze is zo geplaatst, dat de afstand tussen de band en vuilafstrijder voldoende is om voedselresten en verontreinigingen af te strijken, zonder dat de band hierbij beschadigd raakt.

De reinigingsschuiflade vangt de etensresten en vuildeeltjes op die door de vuilafstrijder worden verwijderd.

3.4.4 Uitrusting en optionele toebehoren

Transportinstallaties kunnen op verschillende manieren worden opgesteld en met optionele accessoires worden uitgerust:

- Uitvoeringen (SGR en SPV):
Bij de staande uitvoering wordt de transportinstallatie op stelpoten gemonteerd. Hier is een combinatie van wandmontage en montage op stelpoten mogelijk.
De verrijdbare uitvoering beschikt over 2 zwenkrollen per bandpoot. Alle zwenkwielen zijn uit veiligheidsoverwegingen uitgerust met blokkeerremmen.
- Kunststof opzetstukken in de onderbouw (SGR en SPV)
De kunststof opzetstukken zijn in de onderbouw aangebracht. De elementen worden op de lengteverbinders in de onderbouw van de transportband geplaatst. De opzetstukken kunnen ook onder

maximale belasting (tot 10 kg/m) continu worden ingezet in een temperatuurbereik tussen -30°C en +70°C.

- **Eindsegment met mechanische eindschakelaar (SGR en SPV)**
De mechanische eindschakelaar is aangebracht in het corpusoppervlak aan het einde van de band in de eindkast. Door mechanische belasting wordt de eindschakelaar ingedrukt, waardoor een elektrisch signaal wordt gegenereerd en de beweging van de band wordt onderbroken. Als de mechanische eindschakelaar niet meer belast is, start de band automatisch weer. Het schakelmechanisme is aan alle zijden beschermd tegen vloeistoffen en vuildeeltjes.
- **Lichtrelais (SGR en SPV)**
Het lichtrelais voorkomt dat dienbladen verder over het uiteinde van de band worden getransporteerd, afhankelijk van de instelling met of zonder serviesgoed.
Het lichtrelais wordt aan het einde van de band als hoogtebegrenzer (serviesgoeddetector) gemonteerd en in combinatie met de reflector in roestvrijstalen afdekkingen ingezet, tegenover elkaar en vlak op het verbindingstuk van de rand bevestigd. Het afstellen van de optische instrumenten moet op afspraak plaatsvinden; minimale hoogte ca. 5 mm boven de opstaande rand, maximale hoogte ca. 20 mm boven de opstaande rand. Het lichtrelais wordt in het midden ca. 350 mm van het einde van de band gepositioneerd.
- **Voetschakelaar (alleen SPV)**
Met de voetschakelaar kan de transportband worden gestart en gestopt, naast de bedieningselementen in het bedienveld.
- **Patiëntkaartschuiflade (alleen SPV)**
De patiëntkaartschuiflade stelt patiëntkaarten beschikbaar en is snel en volledig zonder gereedschap uitneembaar. Deze wordt direct onder de transportband bij het begin van de band bevestigd. De maximale belasting van 25 kg mag niet worden overschreden.
- **Draaibaar afzetschap (alleen SPV)**
Het draaibare afzetschap wordt o.a. gebruikt voor het opbergen van informatie en wordt bij het begin van de band, ca. 250 mm van de voorzijde aangebracht. Het draaibare afzetschap en de dragende buis kunnen onafhankelijk van elkaar worden gedraaid. Het draaibare afzetschap mag uitsluitend worden bewogen als er zich geen voorwerpen op het schap bevinden en zich geen personen ophouden binnen het draaibereik. De maximale belasting van ca. 5 kg mag niet worden overschreden. Het draaibare afzetschap wordt gedemonteerd geleverd. Voor montage kan de draagarm in de kunststof voorziening worden geplaatst.
- **Opklapbaar blad (alleen SPV)**
Het opklapbare blad kan als extra opbergmogelijkheid worden gebruikt en wordt vlak met het uiteinde van de band bevestigd. Het blad kan door licht optillen en kantelen 90° worden neergeklapt. Tijdens het neerklappen mogen zich geen voorwerpen op het blad bevinden. De maximale belasting van 10 kg mag niet worden overschreden, omdat het materiaal anders beschadigd kan raken.
- **Sorteerbrug (alleen SGR)**
De sorteerbrug biedt een veilige steun op het tegenoverliggende bandcorpus. De sorteerbrug kan door licht optillen en kantelen 90° worden neergeklapt. De opgeklapte sorteerbrug ligt vlak op het bandcorpus. De opklapbare uitvoering zonder afwerpschacht met vastgeplakte geluidsdempplaat kan bij de band op afspraak worden gepositioneerd. De maximale belasting van de sorteerbrug bedraagt 25 kg.

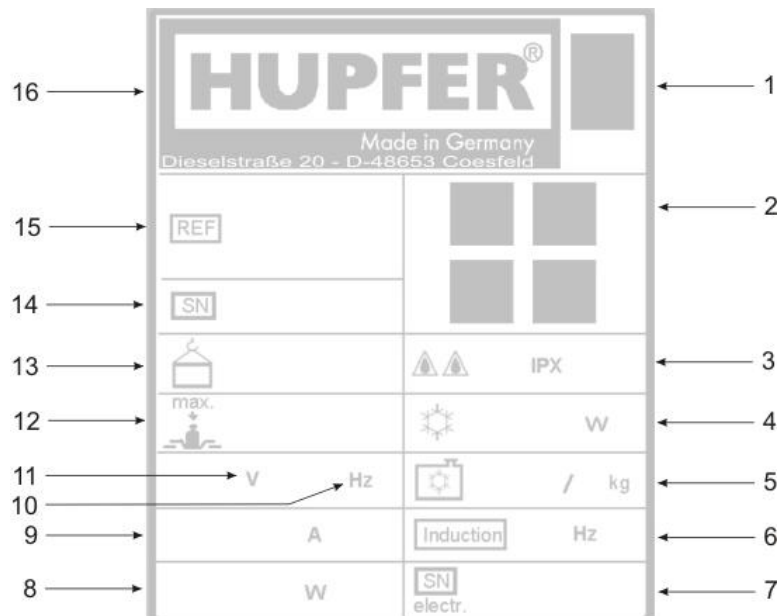
3.5 Technische gegevens

SGR SPV	Waarde	Afmetingen	Opmerking
Corpuslengte (min./max.)	3000 - 12000	mm	De corpuslengte is variabel.
Transportlengte (min./max.)	2550 - 11550	mm	De daadwerkelijke corpuslengte wordt berekend uit de corpuslengte min 250 mm bij de toevoer en 200 mm bij de afvoer.
Breedte	500	mm	
Totale hoogte	900	mm	
Gewicht	ca. 20	kg/m	te vermeerderen met 85 kg (besturing en aandrijving)
Aantal poten	3 tot 6	Aantal	afhankelijk van de lengte van de transportinstallatie
Riembreedte	300	mm	
Vermogen motor	0,25	kW	Motor met conische tandwieloverbrenging met extern bevestigde frequentieomvormer (FUG)
Beschermingsgraad motor	IP 55		Warmteklasse F, bescherming tegen oververhitting door thermocontactschakelaar
Snelheidsbereik	4 tot 20	m/min (in/min)	traploze instelling
Schakelkast / beschermingsgraad Schakelkast	IP 65		Kunststof schakelkast, maten: SPV koude verdeling, SPV I, SPV II, SPV III, afhankelijk van het aantal wcd's en elektrische varianten
Elektrische aansluiting	230/400	V	AC, 3Ph NPE 50 Hz
WCD-types	230 230 400 400	V Schuko V CEE V CEE 16 A V CEE 32A	Basisuitvoering zonder wcd's
Totale aansluitwaarde (zonder wcd's)	0,28	kW	Bij banden met stopcontacten is het totale vermogen afhankelijk van het aantal en de soort verbruikers. In principe 3,6 kW per wcd, maar afhankelijk van de diameter en daarmee de voorzekerings van de elektrische leiding in combinatie met de factor gelijktijdige belasting.
Inzet- en omgevingsvoorwaarden	+5 tot +55	°C	

Het betreffende goedkeuringsmerk vindt u op onze homepage onder www.hupfer.de.

3.6 Typeplaatje

Het typeplaatje van de transportinstallatie is in de schakelkast van de transportinstallatie binnen bij de deur aangebracht.



Afbeelding 4 Typeplaatje

- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Afgedankte apparaten afvalverwerking | 9 | Nominale stroom |
| 2 | Keurmerk | 10 | Frequentie |
| 3 | Beschermingsgraad | 11 | Nominale spanning |
| 4 | Koelvermogen | 12 | Laadvermogen |
| 5 | Koelmiddel | 13 | Eigen gewicht |
| 6 | Inductiefrequentie | 14 | Serienummer/ordernummer |
| 7 | Elektr. serienummer | 15 | Artikel en korte benaming |
| 8 | Elektr. vermogen | 16 | Fabrikant |

4 Transport, montage, inbedrijfstelling en stillegging

4.1 Transport

De transportinstallatie wordt tot een lengte van 6 m compleet klaar gemonteerd, bedraad en ingeregeld. Transportinstallaties die langer zijn dan 6 m worden in segmenten geleverd en moeten worden gemonteerd.

Gebruik bij verlaadwerkzaamheden alleen hijs- en hefgereedschap gebruiken dat minimaal 1,5 keer de massa van de transportinstallatie kan heffen. Er mogen uitsluitend transportvoertuigen worden gebruikt die voor de massa van het apparaat zijn goedgekeurd.

De betreffende leveringsomvang conform het geldige koopcontract is vermeld op de pakbon bij de levering.

4.2 Montage

GEVAAR	Gevaar door elektrische spanning
	Elektrische spanning kan lijf en leven van personen ernstig bedreigen en letsel tot gevolg hebben. Werkzaamheden aan elektrische installaties of bedrijfsmiddelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektriciens of geschoold vakpersoneel onder leiding en toezicht van een elektricien. Bovendien moet de regelgeving op elektrotechnisch gebied in acht worden genomen.
GEVAAR	Defecte noodstop-schakelaar
	Ook na bediening van de noodstop-schakelaar kunnen in geval van een storing, bijv. door defecte zekeringen, de aandrijvingen verder draaien.
VOORZICHTIG	Roterende machineonderdelen
	Er is indirect kans op vingerletsel door intrekkende bewegingen en beknelling. Tijdens de montage of bij andere werkzaamheden aan de lopende band dient het directe contact met de uitloop-, intrek- en omkeerpunten te worden voorkomen. Grijp daarom nooit in de gevarenszone van de transportinrichting. Controleer voor het inschakelen van de transportinstallatie dat er geen gevaar kan ontstaan als de band gaat draaien.
VOORZICHTIG	Persoonlijk letsel
	De montage van de segmenten en van de band mag uitsluitend door twee personen worden uitgevoerd. Draagt u veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen tijdens de gehele procedure bij het plaatsen en het samenbrengen van de band.
INFO	Transportinstallaties boven 6m
	Het volgende hoofdstuk geldt alleen voor transportinstallaties boven 6 m, die niet in een eenheid aangeleverd werden en gemonteerd moeten worden.

4.2.1 Montage van segmenten

VOORZICHTIG	Persoonlijk letsel en/of materiële schade
	Het risico is aanwezig dat delen van de transportinstallatie bij de montage omvallen. Dit kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben. Neem bij de montage van de segmenten assistentie in de arm en werk minimaal met zijn tweeën.
VOORZICHTIG	Materiële schade
	De segmenten mogen niet met het oppervlak op de bodem worden gelegd, omdat er anders krassen op kunnen ontstaan of dat deze beschadigd kunnen raken. Gebruik voor het neerleggen van de segmenten een geschikte ondergrond.
INFO	Afvoeren van het verpakkingsmateriaal
	Het verpakkingsmateriaal bestaat uit recyclebaar materiaal en kan dienovereenkomstig worden afgevoerd. Daarbij moeten de verschillende materialen gescheiden worden en milieuvriendelijk worden afgevoerd. Dit moet in ieder geval worden opgenomen met de persoon of instantie die verantwoordelijk is voor de plaatselijke afvalverwerking

Na verwijdering van het verpakkingsmateriaal kan de transportinstallatie worden opgesteld.

Transportinstallaties die langer zijn dan 6 m worden in segmenten geleverd en moeten worden gemonteerd.

De volgende arbeidsstappen moeten bij de montage van segmenten van de transportinstallatie worden uitgevoerd:

- Let bij de montage van de transportinstallatie op dat de bodem waterpas en vlak is en dat de installatie vlak wordt opgesteld.
- De hoogte van de transportinstallatie kan met behulp van de stelpoten worden ingesteld. Afwijkingen worden met behulp van een waterpas overdwars uitgelijnd. Normaal gesproken bedraagt de hoogte 900 mm.
- Voor de montage met het einde van de band beginnen. Hiervoor het eerste segment aan de voorziene positie plaatsen.
- Het segment onder het volgende bandelement schroeven. Hiervoor houdt de eerste persoon het segment vast, terwijl de tweede persoon het volgende bandelement op het verbindingselement van het segment dat de eerste persoon vasthoudt.
- De segmenten bij de las goed tegen elkaar aandrukken. Let op dat de afstandsschijven goed zitten (de grotere boring wijst naar de band en tussen de band en verbindingselement). Breng met een hamer en drevél de beide platen op spanning en trek vervolgens alle moeren met maximaal 20 Nm aan.
- Zo doorgaan tot het laatste segment is vastgeschroefd.
- De hoek nogmaals controleren en de transportinstallatie met de waterpas horizontaal uitlijnen, tot deze recht en vlak staat.

4.2.2 Band aantrekken

VOORZICHTIG	Materiële schade
	Het overspannen van de band kan tot gevolg hebben dat deze vernietigd wordt. Let op dat de band niet wordt overspannen.
OPMERKING	Plaatsen van de band
	Let op dat het gladde PVC-oppervlak zich bij het afrollen en plaatsen aan de bovenzijde bevindt en het ruwe oppervlak naar de rollen wijst. De band mag bij het verplaatsen niet worden verdraaid.

Na de montage van de transportinstallatie moet de band worden aangetrokken.

De volgende stappen moeten worden doorlopen:

- Verwijder de verpakking van de band.
- De band (bij reeds aangesloten ketting) tot de keerrol bij het begin van de band brengen.
- Plaats de band op de draagrollen in het onderste gedeelte van de transportinstallatie en breng deze voorbij de aandrijfrol, tot hij bij de mechanische eindschakelaar aan het begin van de band uitsteekt.
- Als de ketting nog niet is aangesloten, kan de band over de aandrijfrol in omgekeerde volgorde worden aangebracht. De volgorde is niet bindend.
- Leid de band via de bovenzijde verder, tot de uiteinden van de band zich in het midden van de transportband tegenover elkaar bevinden.
- Breng de beide uiteinden van de band samen en verbind hen met de kunststof strips (verbindingselementen). De uiteinden van de band worden nu door de kunststof strips samengehouden.
- Controleer de positie van de band en corrigeer deze zo dat hij recht op de bovenzijde van de transportband ligt.

4.2.3 Band opspannen

Nadat de band is samengesteld, moet hij worden opgespannen:

- Markeer met een potlood (geen balpen) een bandtraject van 1000 mm.

OPMERKING	Lengte van de band
	Bij een uitrekking van 0,5 tot 0,7% heeft de optimaal opgespannen band een lengte van 1.005 tot 1.007 mm (let op de potloodmarkering).

- Door de beide spanmoeren op de draadeinden bij de keerrollen kan de band passend worden ingesteld.
- De band moet zo zijn opgespannen dat zich niet meer dan 2 mm afstand tussen de banduiteinden bevindt.
- Knip met een stevige schaar na het opspannen de eventueel bij de zijkanten uitstekende kunststof strips op de breedte van de band af.
- Vervolgens deze beide plaatsen met een kleine vlam (bijv. een aansteker) afbranden en sealen, zodat de kunststof strips er meer uit kunnen glijden.

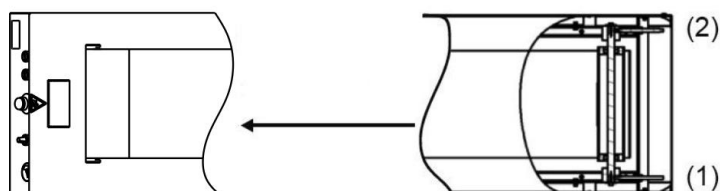
4.2.4 Band afstellen

VOORZICHTIG	Roterende machineonderdelen
	Tijdens de montage of bij andere werkzaamheden aan de lopende band dient het directe contact met de uitloop-, intrek- en omkeerpunten te worden voorkomen. Er is indirect kans op vingerletsel door intrekende bewegingen en beknelling. Grijp daarom nooit in de gevarenszone van de transportinrichting. Controleer voor het inschakelen van de transportinstallatie dat er geen gevaar kan ontstaan als de band gaat draaien. Grijp bij het uitlijnen en afstellen nooit in de lopende band en draag nooit wijde, loszittende kleding.
OPMERKING	Afstellen van de band
	Bekijk voor het afstellen de band met twee personen en zet hem eventueel meteen af bijv. als de band uit de het bereik van de aandrijftrammel loopt en aan de bovenzijde van de transportband schuurt.

Voor het uitlijnen en afstellen van de band moet de transportinstallatie zijn aangesloten op de netvoeding.

Ga bij het uitlijnen en afstellen als volgt te werk:

- Schakel de transportinstallatie in en laat de band langzaam en voorzichtig lopen (maximaal stand drie).
- Corrigeer de loop van de band door de spanmoeren op de draadeinden bij de keerrollen te verdraaien. Verdraai de spanmoeren bij het bijstellen slechts weinig. $\frac{1}{4}$ omwenteling is meestal al voldoende.
- De band loopt altijd naar de zijde met de kortste asafstand; dat is de zijde waaraan de aandrijftrammel en de keerrol het dichtst bij elkaar staan.



Afbeelding 5 Band loopt weg

Als de band naar rechts wegl loopt, moet de rechterzijde (2) worden opgespannen of de linkerzijde (1) worden ontspannen.

Als de band naar links wegl loopt, moet de linkerzijde (1) worden opgespannen of de rechterzijde (2) worden ontspannen.

GEVAAR	Gevaar door elektrische spanning
	Elektrische spanning kan lijf en leven van personen ernstig bedreigen en letsel tot gevolg hebben. Werkzaamheden aan elektrische installaties of bedrijfsmiddelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektriciens of geschoold vakpersoneel onder leiding en toezicht van een elektricien. Bovendien moet de regelgeving op elektrotechnisch gebied in acht worden genomen. Als de afstelling van de band is afgesloten, moet de transportinstallatie worden uitgeschakeld en worden beveiligd tegen onbedoeld inschakelen

- Als de band tot stilstand is gekomen, kunnen de eindkasten en alle andere verwijderde elementen weer worden aangebracht. Schroef de contramoeren op de draadeinden en trek deze aan.
- Schakel de transportinstallatie weer in en laat de band voorzichtig lopen.
- Let op dat de band goed loopt en let op bijzondere geluiden. De band mag niet tegen de bovenzijde van de band, de eindkasten of andere elementen schuren.

Als alle instellingen zijn uitgevoerd, kan de transportinstallatie in bedrijf worden genomen. Iedere inbedrijfstelling moet worden uitgevoerd in onbelaste toestand, d.w.z. zonder materiaal op de band. Alleen zo kunnen oorzaken voor eventuele moeilijkheden bij het lopen worden geïdentificeerd.

4.3 Inbedrijfstelling

GEVAAR	Gevaar door elektrische spanning
	Elektrische spanning kan lijf en leven van personen ernstig bedreigen en letsel tot gevolg hebben. Werkzaamheden aan elektrische installaties of bedrijfsmiddelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektriciens of geschoold vakpersoneel onder leiding en toezicht van een elektricien. Bovendien moet de regelgeving op elektrotechnisch gebied in acht worden genomen. Haal de spanning van elementen die onder spanning staan voordat u werkzaamheden aan deze elementen uitvoert. Laat u assisteren door een tweede persoon die in geval van nood de noodstop-knop kan bedienen.

Voordat de transportinstallatie wordt opgesteld, moeten de omstandigheden van de ruimte worden gecontroleerd. Zwakke plekken kunnen zo vroeg genoeg worden herkend en verholpen. Voordat de transportinstallatie wordt opgesteld, moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- De ondergrond van de ruimte waar de transportinstallatie wordt opgezet moet vlak zijn en een draagvermogen van 196 N/m² (20 kg/m²) hebben.
- Met het oog op een vochtwerende laag wordt aanbevolen de installatie niet vast te schroeven op de bodem.
- Conform de afspraak moeten er aansluitmogelijkheden voor de elektrische aansluiting aanwezig zijn.

Om de veiligheid van het bedieningspersoneel te garanderen, moet de exploitant van de transportinstallatie vooraf verdergaande maatregelen treffen:

- Toepassingsgebied vastleggen en dienovereenkomstige veiligheidsinstructies opstellen.
- Het bedieningspersoneel bijscholen m.b.t. de veiligheidsinstructies.
- Het bedieningspersoneel bijscholen.
- De gevarenczone aangeven.

4.3.1 Aansluiting van de transportinstallatie

Bij de aansluiting van de transportinstallatie moet rekening worden gehouden met de volgende punten:

- Laat de stroomtoevoer deskundig installeren en laat de transportinstallatie aarden.
- Bescherm de stroomtoevoer van de transportinstallatie tegen vocht.
- Voorkom ongewild starten aan de zijde van de besturing.

In sommige landen wijken de technische gegevens van het elektriciteitsnet af van de aangegeven gegevens. De aansluitgegevens van de transportinstallatie moeten daarom worden vergeleken met de plaatselijke gegevens van het elektriciteitsnet. De elektrische aansluitingen ter plaatse moeten worden vergeleken met de gegevens op het typeplaatje.

Ga bij het aansluiten van de transportinstallatie als volgt te werk:

- Sluit de aansluitkabel aan op de verdeling van de transportinstallatie.
- Sluit de krachtstroommotor zo aan dat deze de juiste draairichting heeft.

Elektrische aansluitingen SPV/SGR					
Besturing en stroomverdeling	SGR	SPV-koud	SPV-I	SPV-II	SPV-III
Aantal 230 V-stopcontacten	-	0	8	12	18
Elektrische aanvoerleiding	230V~, N/PE	230V~, N/PE	400V 3~, N/PE	400V 3~, N/PE	400V 3~, N/PE
Kabeldoorsnede Q	3x2,5 mm ²	3x2,5 mm ²	5x6,0 mm ²	5x10,0 mm ²	5x16,0 mm ²

De aangegeven geleiderdoorsneden zijn aanbevelingen van **HUPFER®**. De keuze van de doorsnede kan met het oog op de lengte en aan te sluiten verbruikers sterk variëren.

4.3.2 Maatregelen m.b.t. de inbedrijfstelling

De inbedrijfstelling moet worden uitgevoerd in onbelaste toestand, d.w.z. zonder materiaal op de band.

Om de veiligheid van de transportinstallatie te garanderen, moet voor de inbedrijfstelling worden gecontroleerd:

- Let op ongewone geluiden.
- Controleer of de band correct draait (evt. zoals beschreven opnieuw afstellen).
- Transportinstallatie en eindschakelaars moeten vrij zijn van externe voorwerpen.
- Noodstop-schakelaar ontgrendelen.
- Potentiometer instellen.

Bij correcte werking kan de transportinstallatie in bedrijf worden gesteld.

4.4 Stopzetting, opslag en verwerking

Ga bij het stopzetten van de transportinstallatie als volgt te werk:

- De transportinstallatie buiten bedrijf stellen en beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.
- De transportinstallatie en de motor loskoppelen van het elektriciteitsnet.

Een tussenopslag van de transportinstallatie moet in droge en vorstvrije omgeving plaatsvinden. De transportinstallatie moet met geschikt afdek-materiaal tegen stof worden beschermd.

Het apparaat moet in de opslagplaats om de 6 maanden worden gecontroleerd op schade door corrosie.

OPMERKING	Condensvorming
	Zorg voor een goede ventilatie in de opslagplaats en voorkom grote temperatuurschommelingen, zodat er geen condensvorming kan optreden.

Als het apparaat weer in gebruik wordt genomen, moet het schoon en droog zijn.

Ga als volgt te werk als de transportinstallatie wordt gedemonteerd:

- Verwijder de band.
- Demonteer de besturings- en bedieningselementen.
- Schroef de transportinstallatie uit elkaar. Begin bij het eerste segment aan het begin van de band.
- Demonteer alle andere segmenten tot het einde van de band is bereikt.
- Reinig de machineonderdelen van gebruikte smeervetten.
- Alle pakkingen uit de lagers verwijderen.
- Alle kunststof-, elektronica- en metaaldelen van elkaar scheiden.

Als de transportinstallatie wordt gebruikt, moeten alle bedrijfs- en hulpstoffen veilig en milieuvriendelijk worden verwijderd. Herbruikbare materialen moeten conform de lokale voorschriften inzake afvalverwerking worden gescheiden en ook milieuvriendelijk worden verwijderd. Dit moet in ieder geval worden opgenomen met de persoon of instantie die verantwoordelijk is voor de plaatselijke afvalverwerking. De waardevolle reststoffen van het apparaat voor de afvalverwerking (wielen en kunststofonderdelen enz.) scheiden of het apparaat inbrengen bij een recyclingcentrum. De elektronica bij de betreffende verzamelplaatsen afgeven.

Wij bieden onze klanten aan om hun oude apparaten door ons te laten verwijderen. Neem hiervoor contact op met ons of met een van onze dealers.

De verpakking en verpakkingsmaterialen kunnen bij een recyclingbedrijf worden afgegeven onder vermelding van het contractnummer voor de afvalverwerking. Indien u niet over een geldig contractnummer voor de afvalverwerking beschikt, kunt u dit opvragen bij de servicedienst van **HUPFER®**.

OPMERKING**Afvalverwerking van elektrische apparatuur**



Elektrische apparaten behoren niet in het normale huisvuil.

Voor de afvalverwerking stuurt u de machine a.u.b. terug naar de fabrikant:

HUPFER® Metallwerke GmbH & Co. KG

Dieselstraße 20

48653 Coesfeld

☎ +49 2541 805-0

📠 +49 2541 805-111

www.hupfer.de

info@hupfer.de

5 Bediening

GEVAAR

Defecte noodstopschakelaar



Ook na bediening van de noodstop kunnen in geval van een storing, bijv. door defecte zekeringen, de aandrijvingen verder draaien.

VOORZICHTIG

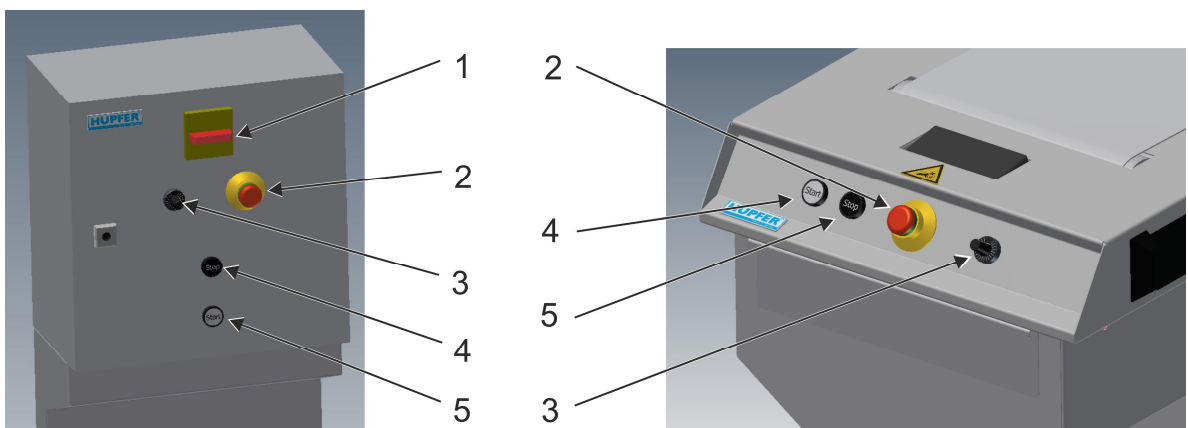
Roterende machineonderdelen



Tijdens de werking of bij andere werkzaamheden aan de lopende band dient het direct contact met de uitloop-, intrek- en omkeerpunten te worden voorkomen. Er is indirect kans op vingerletsel door intrekende bewegingen en beknelling.

Grijp daarom tijdens de werking nooit in de gevarenszone van de transportinrichting. Controleer voor het inschakelen van de transportinstallatie dat er geen gevaar kan ontstaan als de band gaat draaien.

5.1 Plaats en werking van de bedieningselementen



Afbeelding 6 Bedieningselementen

- | | | | |
|---|------------------------------|---|------------|
| 1 | Hoofdschakelaar (alleen SGR) | 4 | Stoptoets |
| 2 | Noodstopschakelaar | 5 | Starttoets |
| 3 | Potentiometer | | |

Positie	Bedieningselement	Functie
1	Hoofdschakelaar (alleen SGR)	Schakelt de transportinstallatie in.
2	Noodstopschakelaar	Dient voor het snel uitschakelen van de installatie als er gevaar dreigt. Als de noodstopschakelaar bediend wordt, dan wordt de stroomvoorziening van de aandrijvingen van de gehele transportinstallatie onderbroken.
3	Potentiometer	Regelt de snelheid van de band: V min. = 4m / min. V max. = 20m / min.
4	Stoptoets	Stopt de transportinstallatie indien gewenst.
5	Starttoets	Start de transportinstallatie.

5.2 Werking

VOORZICHTIG

Roterende machineonderdelen



Tijdens de werking of bij andere werkzaamheden aan de lopende band dient het directe contact met de uitloop-, intrek- en omkeerpunten te worden voorkomen. Er is indirect kans op vingerletsel door intrekende bewegingen en beknelling.

Grijp daarom tijdens de werking nooit in de gevarezone van de transportinrichting. Controleer voor het inschakelen van de transportinstallatie dat er geen gevaar kan ontstaan als de band gaat draaien.

Let u bij de werkzaamheden aan de transportinstallatie erop, dat de vingers niet onder de band komen.

Draag tijdens het bedrijf geen losse kleding, zoals halsdoeken of stropdassen.

De dienbladen moeten gelijkmatig over de band worden verdeeld om te zorgen dat het transport vlekkeloos verloopt.

De continue werking van de transportinstallatie verloopt automatisch. Indien noodzakelijk kan via het bedieningspaneel handmatig worden ingegrepen in het transportproces.

Inschakelen:

- Op SGR de hoofdschakelaar (1) van de schakelaarstand 0 op de schakelaarstand 1 zetten. Hiermee is de installatie ingeschakeld en klaar voor gebruik.
- De bandsnelheid moet met de potentiometer (4) op een waarde 1-2 worden ingesteld.
- Bedien de groene starttoets (3) of de voetschakelaar (optioneel) om de transportinstallatie te starten.

Uitschakelen/stoppen:

- De band van de transportinstallatie houdt automatisch op met draaien als het lichtrelais bezet is.
- Bedien eventueel de rode stoptoets (2) of de voetschakelaar (optioneel) om de transportinstallatie te stoppen.
- Op de SGR de hoofdschakelaar (1) van de schakelaarstand 1 op de schakelaarstand 0 zetten. De transportinstallatie is nu uitgeschakeld.

5.3 Maatregelen voor het bedrijfseinde

VOORZICHTIG

Roterende machineonderdelen



Tijdens de werking of bij andere werkzaamheden aan de lopende band dient het directe contact met de uitloop-, intrek- en omkeerpunten te worden voorkomen. Er is indirect kans op vingerletsel door intrekende bewegingen en beknelling.

Grijp daarom tijdens de werking nooit in de gevarezone van de transportinrichting.

Wacht tot de band tot stilstand is gekomen.

Om de transportinstallatie buiten bedrijf te stellen, gaat u als volgt te werk:

- Zet verder geen dienbladen op de transportinstallatie en zorg dat de transportband is afgeruimd.
- De transportinstallatie met het bedieningspaneel uitschakelen.
- De transportinstallatie met de hoofdschakelaar loskoppelen van het elektriciteitsnet.

6 Opsporen en verhelpen van storingen

6.1 Veiligheidsmaatregelen

GEVAAR	Gevaar door elektrische spanning
	Elektrische spanning kan lijf en leven van personen ernstig bedreigen en letsel tot gevolg hebben. Stel voordat er naar storingen wordt gezocht de transportinstallatie buiten bedrijf en beveilig deze tegen onbevoegd opnieuw inschakelen.
VOORZICHTIG	Roterende machineonderdelen
	Er is indirect kans op vingerletsel door intrekkende bewegingen en beknelling. Grijp bij werkzaamheden om storingen te zoeken en op te lossen nooit in de gevarenszone van de transportinrichting. Let u bij de werkzaamheden aan de transportinstallatie erop, dat de vingers niet onder de band komen.

6.2 Aanwijzingen voor het verhelpen van storingen

Servicewerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakkundig personeel worden uitgevoerd.

Defecte componenten mogen alleen door originele **HUPFER®**-onderdelen worden vervangen. Door de modulebouwwijze is een probleemloze vervanging van de afzonderlijke componenten mogelijk.

Indien u een storing wilt melden of onderdelen nodig hebt, dient u de gegevens van het typeplaatje paraat te hebben.

Regelmatige inspectie en onderhoud van het apparaat voorkomt storingen en zorgt voor meer veiligheid.

6.3 Fouten- en maatregelentabel

Uitsluitend geautoriseerde HUPFER®-vaklieden mogen uitgebreid zoeken naar storingen en oplossingen.

Storing	Oorzaak	Maatregelen
Transportinstallatie loopt niet	Zekering in het gebouw defect	Zekering door een elektricien laten controleren en eventueel laten vervangen
	Netvoedingskabel of netstekker defect	Door een elektricien de onderbreking laten controleren en laten verhelpen
	Schakelvoorziening defect	Door een elektricien de onderbreking laten controleren en laten verhelpen
	Noodstopschakelaar werd bediend (groene ring is niet zichtbaar)	Noodstopschakelaar ontgrendelen (groene ring is zichtbaar)
	Hoofdschakelaar is niet ingeschakeld	Hoofdschakelaar inschakelen
	Buiszekeringen defect	Door een elektricien het defect laten controleren en laten verhelpen
	Energie-optimalisatie-installatie wordt ingeschakeld	Door een elektricien het defect laten controleren en laten verhelpen
Snelheid is niet regelbaar	Voetschakelaar niet bediend	Voetschakelaar bedienen
	Potentiometer of besturingsunit defect	Door een elektricien het defect laten controleren en laten verhelpen

Storing	Oorzaak	Maatregelen
Motor functioneert niet	Zekering uitgevallen	Zekering door een elektricien laten controleren en eventueel laten vervangen
	Overbelastingsbeveiliging uitgeslagen	Overbelastingsbeveiliging inschakelen, eventueel door een elektricien het defect laten controleren en laten verhelpen
	Motorbesturing (frequentieomvormer) defect	Besturing door een elektricien laten controleren en eventueel laten vervangen
	Motor defect	Motor door een elektricien laten controleren en eventueel laten vervangen
Transportinstallatie transporteert niet	Transportband overbelast, aandrijving draait door	Transportband ontlasten en eventueel band controleren en opnieuw opspannen
Transportinstallatie transporteert te snel	Instelling op de frequentieomvormer te hoog	Potentiometerinstellingen wijzigen
Transportinstallatie wordt niet uitgeschakeld	Relais defect	Door een elektricien het defect laten controleren en verhelpen
	Lichtrelais defect	Door een elektricien het defect laten controleren en verhelpen
	Toets defect	Door een elektricien het defect laten controleren en verhelpen
	Besturing defect	Door een elektricien het defect laten controleren en verhelpen
Geluid tijdens de werking	Band heeft te veel speling en te grote spanning	Spanning controleren en eventueel bijstellen
	Lagers in de rollen defect	Door een elektricien het defect laten controleren en verhelpen
	Oppervlak verontreinigd	reinigen
Transportband loopt naar een kant	Band aan een zijde opgespannen	Spanning controleren en bijstellen
	Vervuiling tussen de band en de aandrijf- en/of keerrollen	Aandrijf- en/of keerrollen reinigen en opnieuw afstellen
Band loopt weg	Te lage spanning	Spanning controleren en bijstellen

7 Verzorging en onderhoud

7.1 Veiligheidsmaatregelen

GEVAAR	Gevaar door elektrische spanning
	Elektrische spanning kan lijf en leven van personen ernstig bedreigen en letsel tot gevolg hebben. Schakel voor onderhoudswerkzaamheden de transportinstallatie uit en beveilig deze tegen onbevoegd opnieuw inschakelen.
VOORZICHTIG	Roterende machineonderdelen
	Er is kans op letsel door intrekken bewegingen en beknelling. Stel voor onderhoudswerkzaamheden de transportinstallatie buiten bedrijf en beveilig deze tegen onbevoegd opnieuw inschakelen. Voorkom direct contact met de lopende band en de uitloop-, intrek- en omkeerpunten. Grijp nooit in de gevarenszone van de transportinrichting.
VOORZICHTIG	Gevaar voor materiële schade
	Er is kans op letsel en materiële schade door ontoereikend onderhoud Neem de onderhoudsintervallen en de voorgeschreven intervallen voor terugkerende controles en inspecties in acht.

7.2 Hygiënemaatregelen

Het juiste gedrag van het bedieningspersoneel is doorslaggevend voor een optimale hygiëne.

Alle personen moeten voldoende geïnformeerd zijn over de lokaal geldende hygiënevoorschriften, en deze voorschriften in acht nemen en opvolgen.

Wonden aan handen en armen met waterdichte pleisters afdekken.

Nooit op schone dienbladen of schoon serviesgoed hoesten of niezen.

7.3 Instructies voor het onderhoud

VOORZICHTIG	Schade aan het apparaat
	Voor het reinigen van de bedieningselementen in geen geval chloorhoudende reinigingsmiddelen, schuurpoeder of poetswol gebruiken. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het kunststof aantasten en krassen tweebrengen op het display. Gebruik voor het reinigen van de bedieningselementen handwarm water en een zachte doek.

Nooit een lopende transportinstallatie reinigen.

De transportinstallatie niet reinigen met stoom- of hogedrukreiniger.

Bij werkzaamheden met stoom- of hogedrukreinigers in de omgeving van de transportinstallatie moet deze vooraf buiten bedrijf worden gesteld en worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

De transportinstallatie na de natte of vochtige reiniging goed afdrogen om schimmelvorming en kiem- en bacterievorming te voorkomen.

De band na reiniging goed laten drogen.

Voor de reiniging zijn oplosmiddelhoudende, chloorvrije middelen (bijv. vrij verkrijgbaar zeepsop) en schuursponsjes voldoende. Het PVC-oppervlak in geen geval reinigen met oplosmiddelen en agressieve stoffen.

7.3.1 Onderhoudstabel

Verzorgings- en inspectiemaatregelen	Actie	dagelijks	wekelijks	maandelijks	Interval
Band aan de boven- en onderzijde	reinigen	x			
Oppervlak van de transportinstallatie	reinigen	x			
Reinigingsschuiflade en afstrijkers	reinigen	x			
Verontreinigingen tussen rollen en band	wegnemen			x	

7.3.2 Onderhoudstabel

Om een lange levensduur van de transportinstallatie te garanderen, is regelmatig onderhoud noodzakelijk. Eventuele schade moet onmiddellijk worden verholpen.

Onderhoudsmaatregelen	Actie	dagelijks	wekelijks	maandelijks	Interval
Visuele controle van de transportinstallatie op mechanische beschadiging	uitvoeren	x			
Band op verontreinigingen tussen rollen en band	controleren		x		
Visuele controle van de elektrische installatie	uitvoeren				x ¹
Aansluitkabel en netstekker op mechanische beschadigingen	controleren				x ¹
Randaarde	controleren				x ¹
Werking van de hoofdschakelaar	controleren			x	
Werking van de noodstop-schakelaar	controleren			x	
Motorkast en keerkast	reinigen			x	
Werking van de mechanische delen	controleren			x	
Beschadiging en slijtage van de band	controleren			x	
Bandspanning	controleren			x	
Lagers bij de aandrijving en omkering	controleren			x	
Werking van de einduitschakeling	controleren			x	
Werking van de draagrollen	controleren			x	
Kettingspanning	controleren			x	
Ketting	invetten			x	

x¹ = alle 6 maanden

7.4 Speciale onderhoudsinstructies

De corrosiebestendigheid van roestvrij staal is gebaseerd op passivering, een laag die aan de oppervlakte wordt gevormd bij de toevoer van zuurstof. De zuurstof in de lucht is al voldoende voor deze bescherm laag (passivering) en zorgt ervoor dat deze ook automatisch wordt hersteld na eventuele beschadigingen.

De passieve laag wordt sneller hersteld of opnieuw gevormd als het staal in aanraking komt met zuurstofhoudend water. De passieve laag kan chemisch beschadigd of vernietigd worden door producten met een reducerende (zuurstof verbruikende) werking wanneer deze in geconcentreerde vorm of bij hoge temperaturen in contact treden met het staal.

Voorbeelden van dergelijke agressieve stoffen zijn:

- Zout- en zwavelhoudende stoffen
- Chloriden (zouten)
- Kruidenconcentraten (zoals mosterd, azijn, kruidenblokjes, keukenzout)

Daarnaast kunnen beschadigingen ook ontstaan door:

- Externe roest (bijv. van andere machinecomponenten, gereedschappen of vliegroest)
- IJzerdeeltjes (bijv. slijpstof)
- Contact met non-ferrometalen (elementvorming)
- Gebrek aan zuurstof (bijv. geen luchttoevoer, zuurstofarm water).

Algemene richtlijnen voor de behandeling van apparaten van "roestvrij edelstaal":

- Houd het oppervlak van apparaten in roestvrij staal altijd schoon en toegankelijk voor lucht.
- Gebruik in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen voor edelstaal. Gebruik geen bleekmiddel en chloorhoudende reinigingsmiddelen.
- Verwijder dagelijks kalk- vet- zetmeel- en eiwitlagen bij de reiniging. Onder deze lagen kan door een gebrekkige luchttoevoer corrosie ontstaan.
- Verwijder na elke reiniging alle reinigingsmiddelrestanten door grondig afvegen met veel vers water. Daarna moet het oppervlak zorgvuldig worden afgedroogd.
- Breng roestvrijstalen onderdelen niet langer dan werkelijk nodig in contact met geconcentreerde zuren, kruiden, zouten, enz. Ook zuurdampen die ontstaan bij het schoonmaken van tegels bevorderen de corrosie van 'roestvrij edelstaal'.
- U dient ervoor te zorgen dat het oppervlak niet wordt beschadigd door andere metalen, die niet roestvrij zijn.
- Door dit contact worden immers zeer kleine chemische deeltjes gevormd, die corrosie kunnen veroorzaken. Contact met ijzer en staal dient in ieder geval te worden vermeden, omdat dat tot externe roest leidt. Wanneer roestvrij staal in aanraking komt met ijzer (staalwol, bramen uit leidingen, ijzerhoudend water), kan dat tot corrosie leiden. Gebruik daarom uitsluitend rvs-wol of borstels met natuur-, kunststof- of rvs-haren voor de mechanische reiniging. Staalwol of borstels met haren van ongelegeerd staal leiden tot externe roest door afslijting.

8 Onderdelen en accessoires

8.1 Inleiding

Servicewerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakkundig personeel worden uitgevoerd.

Defecte componenten mogen alleen door originele **HUPFER®**- of identieke onderdelen worden vervangen. Alleen zo kan een veilige werking worden gegarandeerd. We willen erop wijzen dat de volledige functionaliteit alleen kan worden gegarandeerd met de originele onderdelen die worden aanbevolen door **HUPFER®**. Niet of slechts beperkt geschikte onderdelen kunnen de garantieverlening in gevaar brengen.

Onderdelen en toebehoren kunnen bij de servicedienst van **HUPFER®** (Tel. +49 2541 805-0) worden besteld. Vermeld bij het bestellen van onderdelen of raadplegen van de klantenservice altijd het opdrachtnummer en de gegevens op het typeplaatje. Voor de band geeft u bij het bestellen van de vervangende onderdelen altijd de benodigde lengte op.

8.2 Lijst van onderdelen en toebehoren

Tekeningnummer	Artikelaanduiding	Type	
0191093370	Drukknop	Noodstopschakelaar 1S 1Ö compleet	
0116300656	Druktoets	"Start" 51/41/30 grijs	Polymeer
0116300657	Druktoets	"Stop" 51/41/30 grijs	Polymeer
0191028022	Potentiometer	77/41/30 compleet	
015220511	Frequentieomvormer	240V 0,25kW	
0191163394	Sensor	Reed magnetisch 1Ö	
0191008557	Lichtrelais	E3S-AR 31	
0116300658	Voetschakelaar	PA66 72/97/28 12 - 230V zw	
0191100340	Bodembevestiging	Edelst 105/75/52 cpl	Roestvrij staal
0191128732	Houder	38/18/10 zwart	Polymeer
0191042205	Magneet	Ø15/5 aantrekkkracht 90N	
0191086628	Aandrijftrammel	Ø76/320/440/Ø20	Roestvrij staal
0191086625	Ombuigtrommel	Ø76/320/440	Roestvrij staal
014002525	Schroefpoot	PA Ø70/170 40x40 zw set	(inhoud verpakking: 2 stuk)
0191029491	Aandrijfmotor	230/400V 50Hz 0,25KW	
0116301163	As	Ø18/150	Roestvrij staal
0191030248	Ketting wiel	C45 3/8" x 7/32" Z 19	
0191075894	Aandrijfketting	Band 505 mm lang compleet	
015223024	Dubbele schakel	haaks 3/8" C-06B-1	(verpakkingsinhoud: 1 stuk 5223024)
015223023	Kettingslot	3/8" x 7/32"	(verpakkingsinhoud: 1 stuk 5223023)
0116300554	Onderbandrol	431/50/28	
0116301248	Band		Lengte variabel

9 Appendix

9.1 Checklist maandelijks onderhoud

Transportinstallatie (band)		Functie	Verontreiniging	Toestand/slijtage	Onderdeel vervangen	Datum van het onderhoud
1	Werking van de hoofdschakelaar controleren					
2	Werking van de noodstop-schakelaar controleren					
3	Motorkast en keerkast reinigen					
4	Werking van de mechanische delen controleren					
5	Beschadiging en slijtage van de band controleren					
6	Bandspanning controleren					
7	Lagers bij de aandrijving en omkering controleren					
8	Werking van de einduitschakeling controleren					
9	Werking van de draagrollen controleren					
10	Kettingspanning controleren					
11	Ketting invetten					

9.2 Protocol van de veiligheidsinstructies

De volgende medewerkers hebben de veiligheidsinstructies ontvangen en de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen.

Naam	Handtekening / datum

9.3 EG-Verklaring van overeenstemming

CE Konformitätserklärung

Declaration of CE-Conformity | Déclaration de conformité CE



Gegenstand | Object | Objet
Geschirr-Rücklaufband | crockery return belt | Bande de retour de la vaisselle
Artikelgruppe | Article category | Groupe d'articles
SGR

Typ | Type | Type
Ohne Heizung/Kühlung | without heating/cooling | sans chauffage/refroidissement

Es wird bescheinigt, dass das/die zuvor näher beschriebene/n Produkt/e der/den im Folgenden aufgelisteten EU-Richtlinie/n entspricht/entsprechen:
98/37/EG, 2006/95/EWG, 2004/108/EG
Darüber hinaus wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:
EN ISO 14121-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 614-1, EN 1037, EN 349, EN ISO 13857, EN 60204-1, EN 61140, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4
Im Übrigen wird bescheinigt, dass das/die Produkt/e weder Störungsquellen noch störungsanfällige Bauteile im Sinne der EMV-Richtlinie enthält/enthalten.

It is certified that the product/s described in detail before, conform/s to the requirements of the European Union directive/s listed in the following:
98/37/EC, 2006/95/EWG, 2004/108/EC
Furthermore, the following harmonised standards have been applied:
EN ISO 14121-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 614-1, EN 1037, EN 349, EN ISO 13857, EN 60204-1, EN 61140, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4
Incidentally, it is certified that the product/s contain/s neither sources of disturbance nor components liable to disturbances according to the EMC directive.

Il est certifié que le/s produit/s décrit/s en détail ci-dessus, correspond/ent aux directive/s de l'UE énuméré/es dans ce qui suit:
98/37/CE, 2006/95/EWG, 2004/108/CE
En outre, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
EN ISO 14121-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 614-1, EN 1037, EN 349, EN ISO 13857, EN 60204-1, EN 61140, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4
Il est certifié aussi, que le/s produit/s ne contient/contiennent ni des sources de perturbation ni des éléments de construction exposés à des perturbations correspondant aux directives de l'AECM.

Coesfeld, 09.08.2010

Helmut Schumacher Vorname, Nachname	Geschäftsführung Position	Unterschrift
Jürgen Gottwald Vorname, Nachname	Leiter Normenstelle Position	Unterschrift
Dokumentationsbevollmächtigter Jürgen Gottwald	HUPFER® Metallwerke GmbH & Co. KG	info@hupfer.de

Diese Konformitätserklärung ist eine original Konformitätserklärung in deutscher Sprache und kann gleichlautende Übersetzungen in weiteren EU-Sprachen enthalten. This declaration of conformity is an original declaration of conformity in the German language and can contain identical translations in the other EU languages. Cette déclaration de conformité est une déclaration de conformité originale en langue allemande et peut contenir des traductions conformes en d'autres langues de l'UE.

HUPFER® Metallwerke GmbH & Co KG
Dieselstraße 20 | 48653 Coesfeld | Deutschland | +49 2541 805-0 | info@hupfer.de



CE Konformitätserklärung

Declaration of CE-Conformity | Déclaration de conformité CE

Gegenstand | Object | Objet

Speisenverteilerband | food distribution belt | Tapis de distribution des repas

Artikelgruppe | Article category | Groupe d'articles

SPV

Typ | Type | Type

Ohne Heizung/Kühlung | without heating/cooling | sans chauffage/refroidissement

Es wird bescheinigt, dass das/die zuvor näher beschriebene/n Produkt/e der/den im Folgenden aufgelisteten EU-Richtlinie/n entspricht/entsprechen:

2006/42/EG, 2006/95/EWG, 2004/108/EG

Darüber hinaus wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:

EN ISO 14121-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 614-1, EN 1037, EN 349, EN ISO 13857, EN 60204-1, EN 61140, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4

Im Übrigen wird bescheinigt, dass das/die Produkt/e weder Störungsquellen noch störungsanfällige Bauteile im Sinne der EMV-Richtlinie enthält/enthalten.

It is certified that the product/s described in detail before, conform/s to the requirements of the European Union directive/s listed in the following:

2006/42/EG, 2006/95/EWG, 2004/108/EC

Furthermore, the following harmonised standards have been applied:

EN ISO 14121-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 614-1, EN 1037, EN 349, EN ISO 13857, EN 60204-1, EN 61140, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4

Incidentally, it is certified that the product/s contain/s neither sources of disturbance nor components liable to disturbances according to the EMC directive.

Il est certifié que le/s produit/s décrit/s en détail ci-dessus, correspond/ent aux directive/s de l'UE énuméré/es dans ce qui suit:

2006/42/CE, 2006/95/EWG, 2004/108/CE

En outre, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN ISO 14121-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 614-1, EN 1037, EN 349, EN ISO 13857, EN 60204-1, EN 61140, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4

Il est certifié aussi, que le/s produit/s ne contient/contiennent ni des sources de perturbation ni des éléments de construction exposés à des perturbations correspondant aux directives de l'AECM.

Coesfeld, 09.08.2010

Helmut Schumacher
Vorname, Nachname

Geschäftsführung
Position

Unterschrift

Jürgen Gottwald
Vorname, Nachname

Leiter Normenstelle
Position

Unterschrift

Dokumentationsbevollmächtigter
Jürgen Gottwald

HUPFER® Metallwerke
GmbH & Co. KG

info@hupfer.de

Diese Konformitätserklärung ist eine original Konformitätserklärung in deutscher Sprache und kann gleichlautende Übersetzungen in weiteren EU-Sprachen enthalten. This declaration of conformity is an original declaration of conformity in the German language and can contain identical translations in the other EU languages. Cette déclaration de conformité est une déclaration de conformité originale en langue allemande et peut contenir des traductions conformes en d'autres langues de l'UE.

HUPFER® Metallwerke GmbH & Co KG

Dieselstraße 20 | 48653 Coesfeld | Deutschland | +49 2541 805-0 | info@hupfer.de

